



# 現代中國旅行社有限公司

## MODERN CHINA TRAVEL AGENCY LTD.

Tel : 23919900

Fax : 23964431

Website : <http://www.modernchinatravel.com>

深渡越南 老街(花瑤大本營—北河、黑苗—踏梅村 Muong Hoa 河梯田) 沙壩(法式建築、韓龍山景觀公園、老才村梯田美景、達灣村) 河內 下龍灣(世界八大奇觀) 陸龍灣(寧平碧洞) 八天直航團  
(VTE-8-DX) (VN/HX)

成人收費：

出發日期：

小童收費：

(十二歲以下，不佔床位)

### 山城風情- 沙壩

沙壩 (SA PA) 一隸屬北越邊境省份老街省(Lao Cai Province)的小城鎮，海拔約 1650 公尺，由於氣候涼爽、空氣清新，自 1922 年開始，成為法國殖民時期的避暑勝地，同時也是前進中國箇舊的戰略中繼站。法國統治越南 96 來，遺留許多殖民時期的建築古跡，沙壩市最具當時的原汁風味。特色為三層樓高度、黃色外牆，屋頂及窗櫺偏向墨綠色等，同時在窗櫺上方有浮雕飾品等。越南獨立後，當時法國人所居住的建築物，多數成為供觀光客住宿的飯店。

中越邊境交戰時期，越南政府於 1979 年下令封鎖沙壩對外的交通，直至 1991 年中越關係正常化之後，於 1992 年下半年度纔重新開放沙壩。法國人仍忘懷不了這座猶如被孤立在山區中的小鎮，越南重新開放沙壩後，造訪的外國觀光客中，法國人為主要客源。

### 第一天：香港 → 河內

請於指定時間在香港國際機場航班櫃檯前集合，乘坐直航客機飛往河內。晚宿於河內四星或富都(Fortuna)或森威(Sunway)或湖畔(Lakeside)或 Guoman 或保山或勝利或同級。

### 第二天：河內(還劍湖、巴亭廣場、胡志明陵廣場、胡志明故居、獨脚廟、西湖) — 下龍灣(早/午/晚餐)

早餐後遊覽河內還劍湖、巴亭廣場、胡志明陵廣場、參觀胡志明故居和獨脚廟，觀西湖，河內市中心最大的湖泊，以及有著美麗傳說的還劍湖。後乘車往下龍灣。晚宿於下龍灣四星酒店或下龍夢或下龍之珠或西貢下龍或亞洲或東方或綠園或 Mithrin 或同級。

### 第三天：【世界八大奇觀】— 海上桂林 — 包乘遊船下龍灣 — 河內(早/午/晚餐)

早餐後遊覽著名旅遊區下龍灣。下龍灣是越南最著名的風景區，越南人自稱其為世界八大奇觀，聯合國科文組織於 1994 年將下龍灣列入世界遺產目錄。由於下龍灣中的小島都是石灰岩的小山峰，且造型各異，景色優美，與桂林山水有異曲同工之妙，因此曾到過這裏旅遊的中國客人都親切地稱下龍灣為“海上桂林”。根據越南的神話傳說，很久以前有一條母龍降在這個海灣，擋住了洶湧的波濤，使這一帶人民安居樂業。此後人們便把這個海灣稱為“下龍灣”。隨同母龍下海的還有一群龍子，所以附近的小海灣又稱為“拜子龍灣”。後乘車返河內。晚宿於河內四星或富都(Fortuna)或森威(Sunway)或湖畔(Lakeside)或 Guoman 或保山或勝利或同級。

### 第四天：河內 — 陸龍灣(寧平碧洞、寧平碧洞古廟、三谷湖小舟遊船) — 河內 — 老街(早/午/晚餐)

早餐後前往參觀素有寧平人稱「沒有水的下龍灣」，和下龍灣同樣是一片遭侵蝕的石灰岩地形第二洞之稱的寧平碧洞參觀；首先遊覽建於十世紀，丁、黎朝時期的寧平碧洞古廟，碧洞與山上寺廟均分為上、中、下三層沿著山洞而建；全廟以木頭卡樁，古色古香，非常特殊雅致，站在最高的廟上可遠眺田野與山脈連成一氣的鍾靈毓秀。後前往三谷湖搭乘小舟一覽陸上下龍的優美景色，並享受輕搖碧舟的雅趣；石灰岩奇景，兩岸風光寧靜，偶見小屋，遺世獨立，水波不興，令人頗有置身世外桃源之感。隨後專車返回河內。晚上安排搭乘直達老街的夜臥火車，您可以體驗不同的越南殖民式風情 老街（這是一座被倉促建立的城鎮，經由老街的窄橋鐵路進出中國是完全合法的，但旅客必須持有中國簽證，不過通常無論你是否有合法簽證，邊境的移民警察都會跟你收取一點小費）。

## 第五天：老街(花瑤大本營—北河市集、黑苗爲主—踏梅村、觀 Muong Hoa 河梯田)—沙霸(法式建築、山城市集、愛情市場)(早/午/晚餐)

早上抵達老街，接著配合趕集日前往花瑤大本營—北河；(如果是)星期日的北河是越北山區最大的少數民族市集。也少數民族聚集大本營，特色紅瑤、白瑤、黑瑤、青瑤、花衣瑤、長褲瑤、等瑤族服飾顏色款式不同，支系有數十個之多，只要掌握各民族的「服裝」辨識要點，就不難發現她們的身影。北河市集及交易內容廣泛，市集中牽驢馬，趕豬羊、挑柴的應有盡有，五彩繽紛，令人目不暇給。後前往少數民族村落是一個以黑苗爲主的踏梅村(TaVan)，隔著 Muong Hoa 河的對岸儘爲綠油油的梯田，及越南最高峰海拔 3143 公尺的潘西邦山(FanXiPang)站在遠處眺望踏梅村，遠山的煙嵐疊翠、住家的裊裊炊煙，寧靜的景象、與世無爭的感覺，說它是一幅有生命的山水畫也不爲過。在 1990 年代再度被徒步旅行者發現，並且發展出繁榮旅遊業，原因是非常顯而易見的。從遠方望去，沙壩擁有由薄霧及雲朵行程的藍色山頂，低一點的山坡則是階梯狀的稻田，就像瑞士阿爾卑斯山，與尼泊爾的混合體。此處可說是邊疆城鎮中最佳的旅遊景點，徒步行走大概 20 多分鐘便可穿越農村，到達城市外圍，優美的村落與人文是今日拜訪的重點。續前往出發國人在越南北部建設的避暑勝地—沙壩(SAPA)，走在中越邊境的小鎮—沙壩，最常見的是法國人留下來的法式建築，以及說著流利英文或法文的少數民族小孩，不禁令人好奇，沙壩在法屬殖民地時期的歷史地位。十九世紀末期，越南淪爲法國的殖民地後，法國人一心想攫取殖民地的物資，以強化法國的經濟結構，除了長期掠奪越南的物資之外，更將野心擴大到雲南箇舊的錫礦，不遠千里地大舉駐軍於中越邊境上的沙壩地區，使得純樸的老街小鎮，一下子出現大量的法國人以及法式建築，成爲沙壩地區的觀光特色之一。越南殖民地的歷史結束之後，又經歷了長期的戰爭洗禮，邊界地區的鄉鎮多半保持殖民時期的原貌，歐美各國的旅客便在二十世紀末，興起一股尋找過去的旅程，不惜舟車勞頓跑到沙壩地區看看此地的原始面貌。歐美觀光客的大量湧入，沙壩地區的少數民族小孩便興起販賣手工刺繡品、銀飾品，只要是走在沙壩的街道上，隨時都可以看見背著小繡包的少女和背著竹籃的阿嬤，和旅客玩起比手畫腳的遊戲。沙壩海拔 1800 公尺，山巒起伏終年雲霧繚繞，歐式的旅館建築群，到處都有用英文、法文一同標示的招牌，說明了它是個國際觀光點。此市鎮是由法國人興建而成的山城，建物多爲法式建築，據統計整座山城約有 250 餘棟法屬時期的建築，市中心有一座法屬時期留下的天主教堂，每逢星期六日，教堂週邊就會聚集來自山城附近的黑苗、花瑤等少數民族，白天這裡是傳統市集，星期六晚上這裡是所謂的愛情市場(愛情市集於每星期六晚上 10:00 開始，各位貴賓可自行前往參觀，但因市集人員較爲複雜請旅客小心身上之物品及錢包)。

## 第六天：沙壩(韓龍山景觀公園、老才村梯田美景、達灣村)—老街—河內(早/午/晚餐)

早起床，前往沙壩的最高點—韓龍山。從天主教堂側面那已有百年歷史的石階小路向上。到達山頂後由上往下看山下的沙壩市鎮，此時的村莊就像是被水刷洗過似的並不是一眼就可以看的清晰，卻是霧裡的透明，還夾雜著泥土的新鮮氣味哦。山下淡淡的雲霧，顯出獨特的美麗。之後安排各位前往山城附近的曲折山巒之間。由高處往下欣賞山谷間層層交錯而下的梯田美景，沿途田園風光盡收眼底。一路向前，前往位於山谷下的達灣村。此村爲黑苗族的村落但又因早期中國人遷移南下留下了部份的移民及文化將此化成不同一般村落的中國味。村中小溪旁、田野間流露出來的質樸氣質真的讓人有一種立於世外桃園之中。轉稍後返回老街市區。晚餐之後安排旅遊車遊覽老街市區可以在老街的剩上看到對岸中國屬地的河口市兩地的落差也有此可見。晚上搭乘火車返回河內市區。

## 第七天：河內(越南民俗館、千年歷史的文廟、Sofitel Metropole「Since 1901」建築、包乘三輪車遊三十六古街、越南水上木偶及越南民族歌舞表演)(早/午/晚餐)

早上抵達河內，前往越南民俗館 Vietnam Museum of Ethnology，館內設計簡單樸實，但卻滿佈設計精細的大小場景，例如殯葬之禮、婚宴儀式、典型民俗居所等等，細緻透過每一件道具、每一個人物、每一下動作，展現出越南獨特風貌，置身其中猶如穿梭古越之感。前往參觀已有千年歷史的文廟國子間；「文廟」建於 1070 年李朝時代，爲祭祀孔子及他的四大弟子，是河內保持最好最美的古蹟，雖歷經千年的時間，依然保持原始的風貌，讓您親身體會越南古老的歷史及與中國文化不可抹滅之關係。前往 Sofitel Metropole Hanoi，這家具具有百年以上歷史，富有法式殖民風格建立的酒店。前往 36 條古街(36 Bo-Ho)，這條河內最具傳統與歷史的商店街，一覽城市的生活脈動。觀賞這個馳名全球的木偶戲。

## 第八天：河內→香港(早餐)

早餐後乘機飛回香港，結束愉快行程。

### 購物點:不多於三個

- 注意事項：**
- 01.本團不包會出現的機場稅、行李保險、保管費、行李生小費等;
  - 02.本公司建議旅客參加旅行團時，應購買個人旅遊綜合保險，以作保障。
  - 03.以上行程、住宿酒店及住宿地區(按照出入境口岸及航班時間變動)只供參考，如有變動均以當地接待單位安排爲準。
  - 04.以上行程出入境口岸、中段口岸及航班時間只供參考，如有變動以茶會及當地接待單位公佈爲準。
  05. 15 人以下本社不安排隨團領隊，小費給導遊 HK\$80X8=\$640
  - 06.領隊、導遊及司機小費 HK\$80X8=\$640

**簽證所需資料：**持有英國國民(海外)護照(BNO)及香港特區護照(SAR)，需有效期六個月以上，需交護照正本(尾數收取)、白底 1.5 X 2 寸彩色照片一張，簽證需時 6 個工作天、越南簽證費用 \$410、已填妥的簽證申請表一份。